譯論

另一個正走向惡劣的戰爭

印度支那的勝利機運已衰退了　中

倘若法國計劃撤退它們的本國軍隊。那麼。安南。柬埔寨　老撾。連三個政府。就要增加它們的巨大戰鬥力。無論如何說法。這場戰爭。法國還是優柔不斷的。最近共軍很容易地橫過衝進這安南中央的腰部地區。這一迅速行動。分割安南國土變了兩段。而且向前躍步踏入老撾。并走進了鄰舍泰國的邊境。那些　踏入老撾的經過。正是游擊隊和正規軍的相互活動　這巧妙的作風。它們繼續地在八年內使用着

那些分割情勢。對法國有實際上的影响。這的游擊流動戰爭。到了此一程度。法軍祇有扼殺的効果。沒有任何固定戰綫或學實上領土上獲致勝利。無論在何處地區。仍是一流動戰或是小戰。法國雖然控制幾個大城市與及戰略上的內地要塞　可是。共軍在週圍沒有防禦的漏洞　就找机會來侵襲

法軍堡壘雖然很多。而那游擊隊專於夜間出動。在白晝間。則以和平姿態出現。準能威脅那些沒有防禦的村落。致令法國和本地的當局。感覺十分頭痛　在許多戰綫中的村民。帮助共軍運輸軍械。越過無防地帶的叢林和山岡。而迂迴通過內地。現時法軍在自己範圍內。已經開始加强它們的主要供給路線。在巨大的港口輸運　西貢在南邊海防在北邊　都已嚴密防堵。無論如何犧牲。都要支持這個供給總基地

現時派出少許諜查隊。前赴各處城鎮村落。藉以緝獲叛徒。和防備不虞之襲擊　并且掃除共党的滲入　而繼續整飭土寇的風紀　在現時嚴密的軍事防守時間。由法國和越國的兩方人觀察。即使共党通過老撾　還未見得大大轉變情勢。現在階段。仍舊控制河內和西貢及三角洲週圍的地帶。雙方兵力。還是集中他們所認爲的主要基地。

最近共党發生的政治攻勢。致令美國當局感覺困惱。在共党的想法　若果使用强烈的力量。可能迫使法國退出安南。這道不行　那末。法國獲得美國巨大而足夠的裝備　事實上將再發動特殊的戰爭狀態。法國人也相信要被共党壓倒。軍事勝利是不可能。巴黎那方要求結束這一戰爭的人們　業經漸多起來了。使它們說。犧牲成千成萬的生命　消耗百萬萬萬多的美元。絕對沒有如何結果。

在法國政府的意旨。希望擴充安南本土的軍隊。改善軍事的立場。期與共黨勢力平衡。等待有利形勢　那末　法國自己的軍隊。才可以撤離的。多數的法國人認爲無論如何　需要和共党談判和平。最適宜的是這個時候。在法國會對於這樣　有些議員經已變向　贊成結束戰事的投票

法國國務總理祖菲蘭尼發表宣言。稱說　他準備接納共党提出的和平具體的談判以其後。共党首領胡志明的反對呈獻談商條件。爲防蘇聯在幕來的四强會議代替共党提出正式休戰條約。法國政府對於這些經已表示拒絕。同時。共党的進攻橫過老撾。又提醒法國。以爲這安南戰事。是很遠的路程。在本身上是未有解決的。（未完）

穩寧民治黨新樓開幕盛況

穩寧函。本埠民治黨支部　爲新址落成。舉行開幕典禮。九日該黨部左右樓角。高樹國旗　正門懸一光燦奪目　燈花九色之歡迎拱門　門上橫掛緞製之紅地金字橫額「新址落成喬遷慶典」八大字。美麗堂皇　正面樓之頂。開大電燈五盞取洪門五房之義。兩耀八方　內部佈置整齊　游藝部。憩息室。新式椅棹皆備。禮堂設備。更加秀雅。生花齊列。其中尤以李毅彬夫人吳碧容女士　所栽之蘭花爲最奪目。壹枝挺秀。頂開三朵。祥瑞吉兆。可預徵象。該日企連打埠及暗市黨男女昆仲　到來慶賀者數拾人及至晚九時。雲埠專車開到　內有總支部之主委司徒捷予先生夫婦。總支部秘書簡國安先生夫婦等。及雲埠清韻音樂社男女社員十餘名。及特來助慶之馬放山。林綽。林彬等先生　勳來致賀。主賓酬酢之後。於同晚十時。開始演唱歌曲。首由該黨部秘書黃國材。道達禮請清韻音樂社各藝員奏曲之向慕　及全僑之致延請來恭賀民治黨開幕之盛情。隨由簡國安君宣佈奏曲節目　㈠全班樂員奏一狂歡曲」聲韻洋洋盈耳。㈡陳松唱「花開富貴鳳凰台」。音節匀笙。㈢雷玉環女士林振鴻合唱「蝴蝶夢」。聲線極好。㈣李月娥女士　鄭帆風合唱「艷曲梵經」聲韻天然　㈤陳少荃獨唱「秦瓊賣馬」。聲歷行雲。不愧當年老伶　㈥全班合奏醒獅小曲。該晚華僑聽衆。達二百已上。上兩天放映電影片。經飽眼福。今又得聆清韻佳音。每次全體均鼓掌不絕。可見穩寧民治黨開幕熱鬧之情狀也。至十二時。全體於愉快心情中話別。以待明天再演

又穩寧民治黨支部。於拾日新新址落成敢幕。及慶祝成立三拾四週年紀念。是日晨早。該埠青年在黨部新樓游藝部舞瑞獅。以慶華帝打獅鼓。羅世秀。龔修燕打鑼鈸。李社同舉獅頭　黃兆麟奠獅尾。鑼鼓喧天　舞來活躍生猛。雄威飛揚。觀者數百人。均皆喝采。本來該黨部置有麒麟　以備童子舞動。因年久失修。故未舉行。是日正午舉行開幕典禮。首由賀禮員李毅良唱禮。㈠齊集。㈡升炮。㈢擂鼓。㈣奏樂。㈤正副主席李江漢　陳球就位。請總支部代表主委司徒捷予先牛暨夫人就位。及雲埠黨部代表簡國安。淦權社代表馬放山。企城黨社代表馬世鏜。伍于彩　本埠達權社吳應早等代表。依次就位。㈥開幣員司徒捷予。李江漢。隨唱禮員口號中揭幕。（吉）全体起立。向國旗五祖像行三鞠躬禮　李兆權　呂頌韶讀祝文　黃兆强。周仁佳讀祝電。㈦主席江漢致歡迎詞。㈧宣布國黃國材宣布開會理由　及介紹各代表演說。計有總支部司徒捷予。雲埠黨部簡國安　達權社馬放山　企城黨社馬世鏜　伍于彩。本埠達權社吳應早等代表　其發言皆以式規式矩。鐵論風生。羣衆均報以熱烈掌聲　㈨副主席陳球致答謝詞　㈩禮成　三呼口號。至二時如儀散會。

◎雲埠黃江夏總堂

中華民國四十三年第三十二屆職員一覽表

正主席　堃俠　副　世穗　恭禧
文書主任　景仁　科員　祝齡　紀耀
西文主任　淵偉　科員　子文　文甫
理財主任　潮衍　科員　義華　樹鄭
慈善主任　生元　科員　錦成　敢莊
核數主任　會賢　科員　敬三　樹柏
正監督　愼余　副　少波
評議長　光韶　副　漢魂
評議員　儉傳　昭立　公禮　寄生
仕洲　蘭香　光漢　增業
祖德　焯純　世滾　煥屏

◎生意出賣

本埠片町街東六拾一號秘詩賓路西餐館各股友志圖別業愿將生意全盤出賣有如意者請來面議

◎雲埠黃雲山總公所

民國四十三年職員表

執行委員漢魂　祝齡　樹鄭　光韶
儉傳　敬三　寄生　淵偉
鼎南　堃俠　煥屏　士洲
文甫　恭禧　潮衍　光錦
昭立
候補執行委員　光漢　蘭香　紀耀
景仁　會賢
常務委員　漢魂　寄生　文甫
常務委員主任　漢魂
文書主任　儉傳
幹事　紀耀　炯寬　財求
英豪　達夫　如爵
章義　鈺源
財政主任　潮衍
幹事　會賢　黃教　國連
灼炤　敢尉　炳然
專禮　熹華
交際主任　淵偉
幹事　國輝　同漢　景濂
子文　國欽　黃宏
樂宜　兆坤
調查主任　祝齡
幹事　恭運　梧熙　偉錚
斌秋　文亨　鑑才
相燊　國珍
組織主任　樹鄭
幹事　傳仲　牢連　殿軍
木榮　金燁　金洪
超平　鑑潮
青年主任　十洲
幹事　發理　黃怡
國華　宗灼　文忠
伯輝　本生　禮松
事務主任　永遇
幹事　寬祝　枝盛
桂謙　紀甘　光發
鈺亮　遠欽
催收員　生連　均和　星才
昂葉　英法　堯燊
傳彬　其祿
監察委員　世滾　愼余　焯純
麟光　義華　灼衍
敢莊
候補監察委員　少波　敢業　敢豐
常務監察委員　世滾
文書　敢莊
核數　義華　愼余
實業部總經理　寄生
財政　文甫
文書　儉傳
名譽監督　祺文　洪錦　專禮
揚禮　厚鈺
滿地可黃雲山公所

◎六房華麗住宅出賣

西比區域。有六房華麗單層平房式住宅一間。爲接收傳眞機之最好區域。屋內有寬濶走廊。士庫內能加多房間。双水厠。有大花園。取價壹萬八千五百元。可充銀期。有意到來參觀者。請隨時通電話與 Mrs. Mc Clelland 治商 Bay. 2184

Oak Investmen Ltd.
3720 Oak St.　BAy. 2184

◎云埠岡州總會館

民國四十三年職員表

理事　林昭森　林禮舉　許德宇
吳澤光　高雲山　蔣安翹
譚桃　胡世謀　林翰元
吳天賜　胡彩星
常務理事　林昭森
候補理事　廖烈灼　吳惠鎌　陳祖開
林剛毅　廖伯良
監事　蔣有　馮德富　吳社怡
黃潮
常務監事　蔣有
候補監事　李潤庭　劉社鍊
正理財　高明方
助理　趙仕欽　吳天賜　蔣岳秀
正中文書記林之清
助理　趙廣仁　高文禎　梁春廣
核數主任　余炳和
助理　鄧錦榮　黎社吉　劉社鍊
交際主任　廖伯良
助理　薛仕杰　胡彩星　林剛毅
調查主任　高敢華
助理　高郁　林榮裕　張宇
催收主任　岑傳合
助理　莫瑞麟　余暢和　鍾旺
林榮裕　蕭善堯　馮賢接
高郁
宣傳主任　林岳生
助理　林岳黎　薛覺魂　葉盛
福利主任　林禮舉
助理　馮賢接　莫瑞麟　鍾旺
正庶務　李明　助理　馮均珩
駐企連打幹事　李培　梁廣
駐鬧打幹事　蔣業身　蔣嘉樓
駐暗市黨幹事　呂全　鍾銳
駐片市左治幹事　高文耀
駐片市魯別幹事　鄭康
駐二埠幹事　蔣勤　廖達
駐沙省尾利和幹事鄧澤民

岡州閱書報社職員

正社長　趙悅華　副　吳一平
演說科　李九松　林岳熙　岑其祥
林宏廸　吳北溢　高祥光
聶棟材　吳白鵬
稽查書籍李明

云高華埠岡主義會館
KONG CHOW ASS'N.
513 Carrall Street
Vancouver 4, B.C.

◎雲埠全加中華總會館

民國四十三年份職員表

執行委員黃文甫　司徒捷予　鄭振衡
馬榮騰　許秉信　李廣來
黃祝齡　關邦健　林漢華
劉煥堯　李綬龍
常務委員司徒捷予　黃文甫　鄭振衡
候補執委羅仲仁　孫垣　朱去非
監察委員龔開順　曹美定　吳照光
岑嘉旺　周寶山
監察常務曹美定
候補監察鄭帝潤　李根
文書主任黃儉傳　副馬日初
幹事　林寰舉　伍善予
外交主任李轞石　副伍澤濂
幹事　孫垣　劉煥堯
理財主任馬善允　副朱去非
幹事　袁奕參　關邦健
慈善主任黃寄生　副黃漢魂
幹事　馬杖存　周玉生
學務主任林洪公　副朱浚裘
幹事　黃少波　伍澤濂
工務主任林寰舉　副黃少波
幹事　羅仲仁　廖造喜
商務主任梁緝光　副林舉榮
幹事　朱浚裘　黃祝齡
農務主任余勤平　副周玉生
幹事　伍善予　馮重平
調查主任呂禮庭　副廖造喜
幹事　袁奕參　李廣來
核數馬杖存　馮重平

◎雲埠鄭滎陽總堂民國四十三年職員表

主席　振衡　副　重平
書記　溢華　副　忠敏
財政　帝潤　副　維炘
交際　天華　副　德永
監督　慶兆　副　華高
核數　計好　副　家賀
議長　鑑朋　副　國寬
議員　振瓊　華景　家韻　傳藻
振熙　厚沾　正芹　昌聯
彰琮　厚秩　華鏡　少棠
卿彰　瓊林　維卓　纘
重生　厚鈿　崇培　慶業
重光

◎雲埠鄭滎陽總堂實業公司民國四十三年職員表

總經理　重平　副　慶兆
書記　溢華　副　慶傳
財政　帝潤　副　維炘
交際　天華　副　德永
監督　振衡　調查　昌聯
核數　計好　副　厚鈿
董事長　國寬　副　卿彰
董事　振熙　彰琮　福基　傳藻

◎雲埠鄭滎陽總堂

紀念鳴謝

敬啟者本總堂經于元旦午后一時舉行第廿六週年紀念典禮荷蒙各埠滎陽分堂委派代表及雲埠各戚友兄弟嬸姆姊妹光臨助慶并惠賜賀儀生花菓品喜爆祝詞祝電增光良多拜領之餘特登歡言以鳴謝忱

厚惠芳名列后　恕不稱呼

党近滎陽分堂聯芳房仝賀金五元祝詞　乃麼滎陽分堂二元五毛祝詞
大館俱樂部慶禮慶業仝拾五元喜炮千聲　桃園餐室喜炮千聲　龔貞信夫婦拾元大紅花成盒陳皮梅成盒喜炮成萬　振衡　帝潤　忠榮　每拾元　敢裔七元五毛　傳藻六元
溢華　盧金榮　唐萬年　維卓　纘文
西湖飯店　維炘　忠秀　厚沾　忠茂
忠就　業才　重光　厚鈿　家銑
池來　遠盛　重平　尙焯　家韻
每五元　正壽四元　厚秩　忠梅
聯昌　潤淇　慶傳　德永　鑑朋
卿彰　華高　昌聯　每三元　厚增
式元五毛　尙現式元　木蘭慕蘭兩
宗妹生花成盆

訃告

先考諱汝楫字山檜朱公府君不幸于中華民國四十二年十二月廿七號在雲埠逝世不孝文堯遠居祖國聞耗悲慟蒙沛國房公叔料理喪事謹擇民國四十三年正月二十七號星期三下午三点鐘假座賓羅屋殯儀館 Royal Oak Chapel 3412 Kingsway Burnaby 舉行出喪扶柩歸土安塋屬忝

宗親戚友

誼哀此訃

孤哀子　文堯　泣血稽顙

聞

女　蟬清（適陳門）泣淚飲袵
媳　陳氏　拭淚飲袵

治喪處雲埠沛國房
442 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.

訃告

哀啟者本黨洪門幹事科長兼歷任黨社要職司徒公文任不幸正月五日晨逝世享壽六十一歲謹擇於同月廿四日假座本埠民治党禮堂開喪致祭出殯扶柩歸土如惠贈祭帳輓聯賻儀請寄交本治喪處辦理忝屬宗親戚友黨世誼哀此訃

聞

片市魯別民治黨達權社司徒公治喪處謹啟
Chinese Freemasons
808-3rd Ave. W.
Prince Rupert, B.C.